



**Nély Silva da Motta Mesquita**

**Legibilidade textual nos Cadernos Didáticos de EJA:  
questões de processamento da leitura**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação de Mestrado apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título de Mestre em Letras.

Orientadora: Profa. Erica dos Santos Rodrigues

Co-orientadora: Profa. Violeta de San Tiago Dantas Barbosa Quental

Rio de Janeiro

Abril de 2011



**Nély Silva da Motta Mesquita**

**Legibilidade textual nos Cadernos Didáticos de EJA:  
questões de processamento da leitura**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Profa. Erica dos Santos Rodrigues**  
Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Violeta de San Tiago Dantas Barbosa Quental**  
Co-Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Beatriz de Castro Barreto**  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Tânia Mara Gastão Saliés**  
UERJ

**Profa. Denise Berruezo Portinari**  
Coordenadora Setorial do Centro de Teologia  
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 07 de abril de 2011.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e da orientadora.

### **Nély Silva da Motta Mesquita**

Graduou-se em Letras – Universidade Federal do Rio de Janeiro; atua na linha de pesquisa “A leitura e a produção escrita numa abordagem psicolinguística: demandas cognitivas e especificidades de processamento”.

#### Ficha Catalográfica

Mesquita, Nély Silva da Motta

Legibilidade textual nos Cadernos Didáticos de EJA: questões de processamento da leitura / Nély Silva da Motta Mesquita; orientadora: Erica dos Santos Rodrigues; co-orientadora: Violeta de San Tiago Dantas Barbosa Quental. – 2011.

97 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2011.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Leitura. 3. Métricas de legibilidade. 4. Educação de jovens e adultos. 5. Gêneros textuais. I. Rodrigues, Erica dos Santos. II. Quental, Violeta de San Tiago Dantas Barbosa. III. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. IV. Título.

CDD: 400

## **Agradecimentos**

À minha família, pelo apoio e incentivo.

À minha orientadora, Erica Rodrigues, pelo apoio profissional e exemplo.

À minha co-orientadora, Violeta Quental, pelo apoio profissional e exemplo.

A todos os professores do mestrado, por me capacitarem.

Aos meus colegas de pós, com quem troquei experiências valiosas.

Aos professores que participaram da Comissão Examinadora.

A PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais este trabalho não poderia ter sido realizado.

## Resumo

Mesquita, Nély Silva da Motta; Rodrigues, Erica dos Santos (Orientadora); Quental, Violeta de San Tiago Dantas Barbosa (Co-orientadora). **Legibilidade textual nos Cadernos Didáticos de EJA: questões de processamento da leitura.** Rio de Janeiro, 2011. 97p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Este trabalho visa investigar o processamento da leitura, fazendo uma reflexão sobre a compreensão e a construção de sentidos para o texto. São abordadas as novas vertentes teóricas sobre o processamento da leitura com foco nas habilidades do leitor e nas dificuldades apresentadas no próprio texto, inclusive em textos multimodais. Os resultados dos testes mais conhecidos na avaliação de leitura, o PISA e o ENCCEJA, também são comentados, observando-se que o Brasil precisa melhorar seu desempenho em leitura. Ainda fazemos uma incursão no conceito de gênero e na ação facilitadora de compreensão que resulta do conhecimento sobre gêneros textuais. Por acreditarmos na importância de entender melhor a questão do analfabetismo funcional e as políticas públicas de enfrentamento desse problema, escolhemos trabalhar com o material didático destinado à Educação de Jovens e Adultos (EJA), a Coleção Cadernos Didáticos de EJA. A análise dos gêneros textuais e dos índices de legibilidade dos textos da Coleção Cadernos Didáticos de EJA é apresentada após a explicação da metodologia adotada. Além da análise dos gêneros e dos recursos multimodais presentes nos textos, foi elaborada uma tabela de métricas selecionadas da ferramenta Coh-Metrix-Port com os resultados obtidos pela submissão dos textos dos Cadernos Didáticos à ferramenta. Esses resultados permitem avaliar a dificuldade de leitura desses textos pela comparação das métricas de legibilidade, tanto as obtidas com a ferramenta como aquelas resultantes da caracterização dos gêneros. A pesquisa sinalizou para a relevância da utilização desses índices na avaliação da complexidade dos textos a serem empregados no ensino, permitindo que se estabeleça uma ordenação, em termos de grau de legibilidade, dos textos a serem trabalhados pelo professor.

## Palavras-chave

Leitura; Métricas de Legibilidade; Educação de Jovens e Adultos; Gêneros Textuais.

## Abstract

Mesquita, Nély Silva da Motta; Rodrigues, Érica dos Santos (Advisor); Quental, Violeta de San Tiago Dantas Barbosa (Co-advisor). **Textual readability in brazilian workbooks for adult education (EJA): reading processing issues**. Rio de Janeiro, 2011. 97p. MSc Dissertation – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This research aims to investigate the processing of reading, making some considerations about the comprehension and the construction of senses to the text. The new theoretical approaches about the processing of reading are presented focusing on readers' abilities and difficulties presented by texts themselves, including multimodal ones. The results of the most well-known tests on reading evaluation, PISA and ENCCEJA, are also commented, observing that Brazil needs to improve its performance in reading. We also discuss the concept of genre and we point to the facilitated comprehension that results from the knowledge about textual genres. As we believe in the importance of a better understanding of the question of functional illiteracy and how the public policy is facing this problem, we have chosen to work with some didactic material indicated to the education of youths and adults who are out of regular courses, the Didactic Collection of Textbooks for Youths and Adults, EJA Textbooks. The analysis of textual genres and readability rates in the texts of this Didactic Collection is presented after the explanation of the adopted methodology. There is also an examination of the multimodal resources appearing in the texts, and a table of the selected metrics of Coh-Metrix-Port with the results obtained with the submission of the texts of EJA Textbooks to this tool. These results allow the evaluation of reading difficulties presented by these texts, comparing the readability metrics, not only the ones obtained with the tool but also the ones resulting from the characterization of the genres. This research points to the relevance of using these results in the evaluation of the complexity of texts to be used in teaching, allowing establishing an ordination, in terms of the grade of readability in texts to be used by teachers.

## Keywords

Reading; Readability Metrics; Adult Education; Text Genres.

## Sumário

1. Introdução	9
2. Leitura e Compreensão	12
2.1. O que é ler e o que é compreender	12
2.2. O conceito de legibilidade textual	14
2.3. Modelos de leitura	17
2.4. O conceito de letramento	21
2.5. O teste Pisa e o ENCCEJA	25
3. O livro didático e a abordagem com gêneros	29
3.1.1. O conceito de gênero	29
3.1.2. O LD como suporte de gêneros	34
3.2. A multimodalidade como forma de maximizar o sentido	36
4. A Educação de Jovens e Adultos (EJA)	39
5. Metodologia	42
5.1. O corpus	42
5.2. Procedimentos de análise	44
5.2.1. Coh-Metrix-Port - procedimentos de submissão dos textos e parâmetros de legibilidade	
5.2.1.1. Procedimentos de submissão	46
5.2.1.2. Métricas do Coh-Metrix-Port	48
5.2.1.3. Métricas selecionadas para análise da legibilidade dos CDs	52
6. Resultados	59
6.1. Gêneros textuais	59
6.2. Gêneros verbo-visuais	62
6.3. Atividades propostas nos Cadernos do Professor	68
6.4. Ordenação dos Cadernos Didáticos em termos de grau de legibilidade a partir dos parâmetros selecionados do Coh-Metrix-Port	73
6.5. Análise comparativa entre os resultados do Coh-Metrix e os gêneros textuais mais recorrentes nos CDS	81
7. Considerações finais	83
8. Referências bibliográficas	86
9. Anexos	89
Anexo 1 - Tabela geral de gêneros, multimodalidade e atividades	89
Anexo 2 - Tabela de índices de legibilidade	95

## Lista de figuras e tabelas

Figura 1: Quadro geral das categorias analíticas relativas ao conceito de gêneros textuais (Marcuschi, 2008)	32
Figura 2: Página inicial do Coh-Metrix-Port.	46
Figura 3: Página de cadastramento do Coh-Metrix-Port.	47
Figura 4: Página que registra o cadastramento	47
Figura 5: Página onde o usuário cola o texto a ser submetido	48
Tabela 1 - Frequência de gêneros	60
Tabela 2 – Frequência de gêneros verbo-visuais	64
Tabela 3 – Frequência de atividades com gêneros	69
Tabela 4 – Resultados dos índices do Coh-Metrix selecionados para fins de comparação dos CDs quanto à legibilidade	74
Tabela 5 – Hierarquia de legibilidade dos CDs	76
Tabela 6 – Resultados dos parâmetros de legibilidade/conectivos	79
Tabela 7 – Comparação dos CDs, em termos de ranking de legibilidade, com base no Índice Flesch e no conjunto de parâmetros selecionados	80